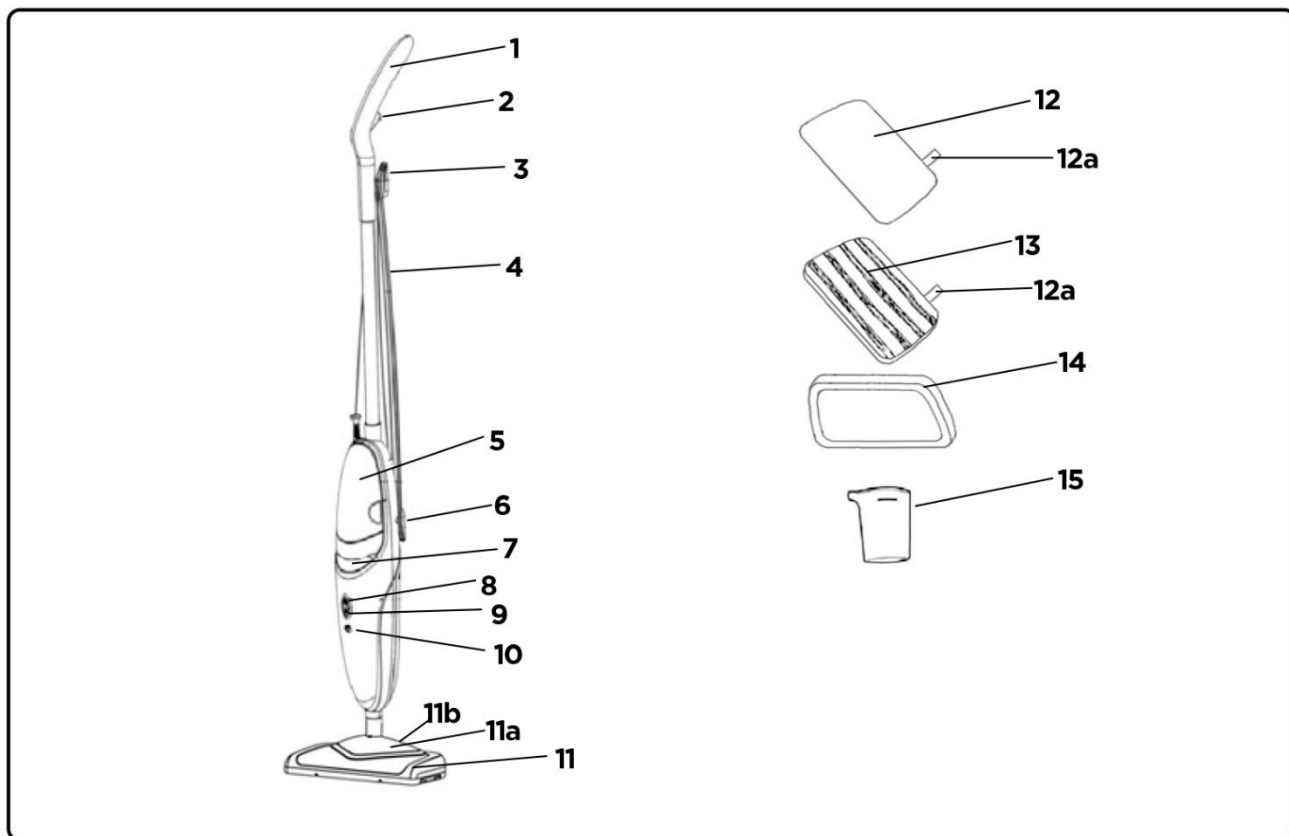


# Vaporetto®

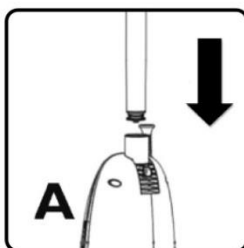
## SV330 MultiBrush

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

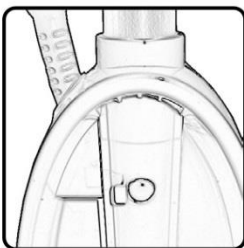




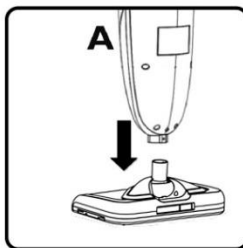
**Рис. 1**  
**Мал. 1**



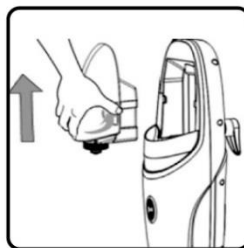
**Рис. 2**  
**Мал. 2**



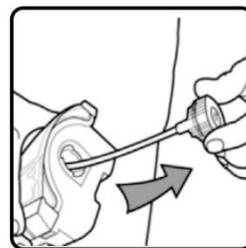
**Рис. 3**  
**Мал. 3**



**Рис. 4**  
**Мал. 4**



**Рис. 5**  
**Мал. 5**



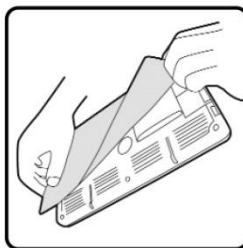
**Рис. 6**  
**Мал. 6**



**Рис. 7**  
**Мал. 7**



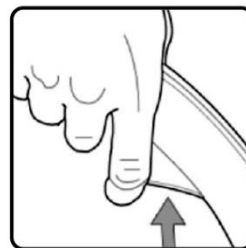
**Рис. 8**  
**Мал. 8**



**Рис. 9**  
**Мал. 9**



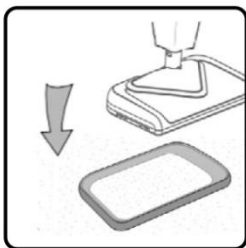
**Рис. 10**  
**Мал. 10**



**Рис. 11**  
**Мал. 11**



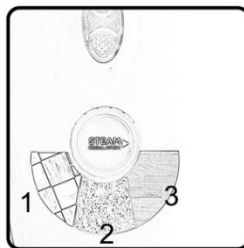
**Рис. 12**  
**Мал. 12**



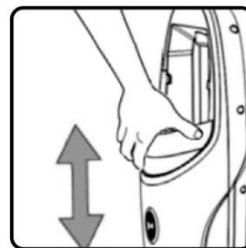
**Рис. 13**  
**Мал. 13**



**Рис. 14**  
**Мал. 14**



**Рис. 15**  
**Мал. 15**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Важные меры предосторожности по использованию



**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО** прочитайте все инструкции и предупреждения в данном руководстве, и на самом устройстве. Polti не несет никакой ответственности за любой несчастный случай, вытекающих из неправильного использования данного прибора. Правильным использованием продукта является только то, что описано в этом руководстве. Любое использование, которое не соответствует этим инструкциям, приведет к аннулированию гарантии.

Символы:



**ВНИМАНИЕ:** Высокая температура. Опасность ожога!  
Если указан на устройстве, не дотрагивайтесь.



**ВНИМАНИЕ:** Пар.  
Опасность ожога!

Это устройство достигает высоких температур. Неправильное устройство может привести к ожогам.

- Запрещается разбирать или совершать обслуживание прибора иным способом, кроме того, который указан в данном руководстве. В случае поломки или неисправности, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. В случае тяжелого удара, падения, повреждения или падения в воду, прибор может быть небезопасен для дальнейшего использования. Неправильное использование или несоблюдение инструкций может привести к серьезным поломкам. Всегда обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Для проведения технического обслуживания и очистки, требующих доступ к бойлеру, убедитесь, что прибор выключен и питание отключено от сети по меньшей мере 2 часа.
- Этот прибор может быть использован детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными

физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми, ранее не использовавшими прибор, только в случае, если они проинструктированы заранее по безопасному использованию и опасностях, связанных с эксплуатацией продукта. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание оборудования не должно быть осуществлено детьми без надзора взрослого. Держите прибор и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет, пока прибор включен или на стадии охлаждения.

- Держите все части упаковки в недоступном для детей месте - это не игрушки. Храните пластиковую сумку в недоступном для детей месте: есть опасность удушья.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования в температурных условиях от 0 до 40 градусов Цельсия.

Для того чтобы уменьшить риск несчастных случаев, в том числе: пожаров, ударов электрическим током, травм и ожогов во время использования и подготовки к использованию, обслуживания и хранения, всегда принимайте основные меры предосторожности, перечисленные в данном руководстве.

### РИСК, СВЯЗАННЫЙ С ЭЛЕКТРОПИТАНИЕМ – УДАР ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Система заземления и высокочувствительный выключатель остаточного тока в комплекте с терромагнитным выключателем для вашей домашней системы гарантирует безопасное

использование электрических устройств. Таким образом, для вашей собственной безопасности, проверьте, чтобы электрическая система, к которой подключается прибор, соответствовала текущим требованиям.

- Не подключайте прибор к сети, если напряжение не соответствует домашней электрической схеме использования.
- Не перегружайте розетки с переходниками и / или трансформаторами. Подключайте продукт только к единичной розетке с напряжением, которое совместимо с поставляемым штекером.
- Не используйте электрические удлинители, которые не подходят для номинальной мощности или которые не соответствуют требованиям. Они могут перегреться и привести к короткому замыканию, пожару, отключению питания или повреждению оборудования. Используйте только сертифицированные заземленные провода, подходящие для мощности 16А или больше 2500 Вт.
- Для удаления вилки из розетки, не тяните за шнур питания, а держите за штекер, чтобы избежать повреждения вилки или кабеля.
- Всегда отключайте прибор, если он не используется, а также перед подготовкой к работе, техническим обслуживанием или чисткой.
- Не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к сети.
- Полностью размотайте шнур питания перед подключением прибора к сети или перед использованием. Всегда используйте продукт с полностью размотанным шнуром питания.
- Не тяните, не дергайте шнур и не подвергайте его напряженности (скручиванию, дроблению или растяжению). Держите шнур вдали от горячих и/или острых поверхностей и элементов. Избегайте защемления кабеля в дверях и окнах. Не допускайте перегибания шнура питания на углах. Его расположение не должно допускать наступания. Не обматывайте шнур вокруг прибора, особенно если прибор горячий.
- Не заменяйте вилку шнура питания.
- При повреждении шнура питания, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или таким же квалифицированным персоналом для того, чтобы избежать всех возможных опасностей. Не используйте продукт, если шнур питания поврежден.
- Не используйте прибор и не прикасайтесь к нему, если вы босиком и / или с мокрым телом или ногами.
- Не используйте прибор вблизи посуды с водой, например раковин, ванн и бассейнов.
- Не погружайте прибор, в том числе шнур питания и разъем, в воду или другие жидкости.
- Не направляйте пар на оборудование, содержащее электрические или электронные компоненты.

#### РИСК ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОДУКТА - ТРАВМЫ / ОШПАРИВАНИЯ

- Не используйте продукт в местах, где существует опасность взрывов, или в присутствии токсичных веществ.
- Не лейте токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства, коррозионные вещества и / или взрывчатые вещества, отдушки в бойлер.
- Наливайте только ту воду или смесь воды в бойлер, которая указана в главе «Какую воду наливать».
- Не пылесосьте и не направляйте струю пара на токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства или коррозионные вещества. Обработка и удаление опасных веществ должны быть выполнены в соответствии с указаниями производителей этих веществ.
- Не используйте пылесос и не направлять струю пара на взрывоопасные порошки или жидкости, углеводород, открытое пламя или чрезвычайно горячие предметы.
- Держите все запчасти подальше от всасывающего устройства пылесоса и от каких-либо движущихся частей.
- Не используйте функции всасывания на людях и/или животных.

- Используйте специальную транспортировочную ручку для переноса. Не тяните за шнур питания. Не используйте шнур питания в качестве ручки. Не поднимайте прибор при помощи шнура питания или паровых шлангов / всасывающих трубок. Не поднимайте устройство с помощью ручки пылесборника.
- Не устанавливайте продукт вблизи источников тепла, таких как камины, печи и духовки.
- Не закрывайте отверстия и решетки на изделии.
- Не направляйте струю пара на части тела людей или животных.
- Не направляйте струю пара на надетую на человека одежду.
- Одежда и ткани, которые были подвергнуты глубокой паровой очистке, нагреваются до температуры выше 100 °C. Избегайте их контакта с кожей сразу же после очистки. Подождите несколько минут, пока они остынут, перед использованием.
- Во время использования держите продукт в горизонтальном положении на устойчивых поверхностях.
- Блокировка пара на ручке гарантирует безопасность, так как она предотвращает

случайное включение функции пара детьми или людьми, не знакомыми с работой прибора. Когда пар не используется, задействуйте блокировку пара. Чтобы продолжить подачу пара, верните переключатель в исходное положение.

- Всегда используйте прибор с поставляемым защитным колпачком или оригинальной запасной частью. Использование неоригинальных защитных колпачков Polti может привести к несчастным случаям.
- При доступе к бойлеру под давлением (поднятие колпачка, заполнение бойлера), убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети по меньшей мере час, что позволило ему остыть. Существует риск несчастных случаев, если бойлер включен/горячий и под давлением.
- Не подключайте прибор при открученном защитном колпачке. Тщательно прикрутите защитный колпачок перед подключением и включением устройства.
- Перед включением устройства убедитесь, что ничего не блокирует отверстие бойлера (контейнер для воды, лейка или другие объекты), и что защитный колпачок закручен.
- Убедитесь, что защитный колпачок правильно закручен; если пар выходит из-под

колпачка, выключите бойлер, отключите кабель питания, подождите в течение одного часа для охлаждения устройства, а затем отвинтите. Проверьте состояние защитного колпачка и уплотнения. Если колпачок в хорошем состоянии, плотно привинтите его. Если пар продолжает выходить из-под колпачка, сдайте прибор в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Периодически проверяйте состояние защитного колпачка и уплотнения. Удар или урон может повредить колпачок. Замените колпачок или уплотнение оригинальной запасной частью.
- Если колпачок свободно вращается, это указывает на то, что бойлер находится под давлением и, следовательно, горячий. Никогда не открывайте колпачок с использованием силы, включен ли прибор или выключен бойлер, и прибор отсоединен от сети. Всегда ждите, пока бойлер охладится и открывайте колпачок без усилий.
- Не используйте дополнительные инструменты, чтобы отвинтить колпачок. Если колпачок не отвинчивается, даже при охлажденном приборе, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- **ВНИМАНИЕ.** Не наполняйте бойлер сразу после открытия защитного колпачка пока он все еще горячий, даже если прибор отключен от сети. При контакте с горячим, пустым бойлером, холодная вода будет испаряться, производя потоки пара, которые могут привести к ожогам. Заполняйте только охлажденный бойлер и не приближайте лицо к отверстию бойлера.

Использование неоригинальных колпачков Polti и пренебрежение инструкциями в данном руководстве является неправильным использованием продукта. Polti S.p.A. и Becker не несут ответственности за любой несчастный случай, вытекающий из неправильного использования этого прибора.

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

Данный прибор предназначен для внутреннего домашнего использования в качестве пароочистителя, в соответствии с описаниями и инструкциями, содержащимися в данном руководстве. Пожалуйста, внимательно изучите инструкции и храните их в легкой доступности. Если инструкция утеряна, то можно ознакомиться и / или загрузить ее с веб-сайта [www.polti.com](http://www.polti.com) или [www.becker.ua](http://www.becker.ua). Никогда не оставляйте прибор под воздействием атмосферных воздействий. Polti S.p.A. оставляет за собой право изменять оборудование или комплектацию без предварительного уведомления. Перед тем как покинуть наш завод, все наши продукты тщательно протестированы. Правильное использование продукта только такое, как указано в данном руководстве. Любое другое использование может привести к повреждению прибора и к аннулированию гарантии.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии с Европейской Директивой «European Directive 2012/19/EU» в отношении электрических и электронных приборов, этот прибор должен быть выброшен не вместе с бытовыми отходами, а сдан в специальное учреждение. Этот прибор соответствует требованиям Директивы ЕС «EU Directive 2011/65/EU».



Символ мусорного контейнера на приборе указывает, что в конце его срока эксплуатации, продукт должен быть утилизирован отдельно от других отходов. После окончания эксплуатации пользователь должен передать прибор в соответствующий центр сбора электрических и электронных отходов.

Правильный раздельный сбор отходов облегчит последующую утилизацию. Соответствующая утилизация прибора способствует предотвращению негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, а также рециркуляции материалов, из которых изготовлен продукт.

Утилизация ненадлежащим образом предполагает применение административных санкций, предусмотренных действующим законодательством.

## КАКУЮ ВОДУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Этот прибор был разработан, чтобы функционировать с водопроводной водой средней жесткости от 8 ° F и до 20 ° F. Если водопроводная вода содержит много карбоната кальция, используйте смесь, состоящую из 50% водопроводной воды и 50% деминерализованной воды.

Не используйте чистую деминерализованную воду.

Внимание: проверьте жесткость воды в соответственном учреждении или у местного поставщика воды.

Если вы используете только водопроводную воду, вы можете уменьшить образование известкового налета с помощью специального Kalstop FP2003 - продукта, который распространяет компания Polti.

Никогда не используйте дистиллированную воду, дождевую воду или воду, содержащую добавки (например, крахмал, отдушки), а также воду, произведенную другими бытовыми приборами, отфильтрованную воду и смягчители воды.

Не используйте химические вещества или моющие средства.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

- |  |   |
|--|---|
| 1 Ручка                                | 11 Щетка 2 в 1                            |
| 2 Кнопка подачи пара                   | 11a Треугольная щетка                     |
| 3 Верхнее крепление для намотки кабеля | 11b Рычаг для опускания треугольной щетки |
| 4 Кабель питания                       | 12 Ткань из микроволокна                  |
| 5 Бак для воды                         | 12a Петля ткани                           |
| 6 Нижнее крепление для намотки кабеля  | 13 Гладкая ткань                          |
| 7 Фильтр от накипи                     | 14 Рамка для ковровых покрытий            |
| 8 Индикатор питания                    | 15 Емкость для залива воды                |
| 9 Индикатор давления                   |   |
| 10 Регулятор подачи пара               |   |

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Достаньте устройство из упаковки, проверьте его целостность и все его части.
- Вставьте ручку в специальное отверстие на устройстве (Рис.1). Убедитесь, что все надежно закреплено.
- Подсоедините устройство к щетке (Рис.3)
- Извлеките бак для воды (5) из устройства, потянув его вверх (Рис.4). Открутите крышку со шлангом и вытащите ее из бака (Рис.5)
- Наполните бак водой с помощью кувшина, поставляемого в комплекте (Рис.6). Вода от природы содержит минералы, которые могут стать проблемой в будущем для вашего устройства. Для предотвращения проблем, используйте деминерализованную воду. Не добавляйте в бак химические средства или другие жидкости.
- Закрутите крышку со шлангом и установите бак обратно (Рис.7).
- Установите ткань (12/13) под щетку (Рис.8). Чтобы подсоединить ткань (12/13), разместите ее чистящей стороной на поверхность и поставьте сверху щетку (11). Чтобы отсоединить ткань, поставьте ногу на специальное ушко (12а) и потяните щетку вверх.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте устройство без ткани, когда применяете щетку 2в 1 (11)!

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Подключите кабель питания (4) к подходящей розетке с заземлением. Индикатор питания загорится (8).
- Индикатор питания (8) будет гореть постоянно, сообщая о том, что устройство подключено к сети.
- Подождите пока не загорится индикатор (9). Теперь устройство готово к использованию.
- Чтобы отсоединить щетку (11), поставьте на нее ногу, и в это же время потяните ручку вверх (Рис.9). Чтобы присоединить – верните ее в оригинальное положение (Рис.9).
- Нажмите кнопку подачи пара (2) чтобы подать пар (Рис.10). Чтобы остановить подачу пара (Рис.10), отпустите кнопку (2).
- Очищайте пол движениями щетки вперед и назад (Рис.11).
- Для очистки ковровых покрытий, поставьте щетку (с надетой тканью) на специальную рамку (14), и эта конструкция сможет скользить по поверхности (Рис.12).

**ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы отсоединить ткань от щетки, отключите устройство от электросети и подождите несколько минут до остывания ткани.

## ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (11а)

Треугольная щетка (11а) спроектирована и применяется для очистки угловатых участков. Она жестка и идеально подойдет для работы с жесткими и устойчивыми загрязнениями.

Чтобы использовать треугольную щетку, сделайте следующее:

- Нажмите на рычаг 11b ногой и поднимите устройство (Рис.13)

**ЗАМЕТКА:** Используйте щетку без ткани для того, чтобы избавиться от устойчивых загрязнений. Для того, чтобы собрать загрязнения на очищенном месте, используйте ткань.

## РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ ПАРА

Vaporetto способен регулировать поток пара с помощью регулятора (10) (Рис.14). Для увеличения потока, крутите его по часовой стрелке, для уменьшения – против.

## **ЗАКОНЧИЛАСЬ ВОДА**

Уровень воды всегда виден, благодаря прозрачному баку.

Когда вода в баке (5) будет израсходована, пар перестанет подаваться.

Чтобы продолжить использование, наполните бак (5) так, как это описано в главе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

**ВНИМАНИЕ:** Все операции необходимо производить с отключенным, от электросети, устройстве.

## **ФИЛЬТР ПРОТИВ НАКИПИ**

От природы, воды содержит минеральные соли, которые загрязняют системы с нагреванием воды.

Ваш Varopetto поставляется с фильтром (7), который способен предотвращать проход солей и, как итог, формирование накипи.

Всегда используйте деминерализованную воду. Мы рекомендуем производить замену фильтра 2 раза в год.

Для замены фильтра, сделайте следующее:

- Отключите устройство от электросети
- Извлеките бак для воды (5) (Рис.3), потянув его вверх, затем извлеките фильтр (7), потянув его вверх (Рис.13).
- Установите новый фильтр (7), мягко надавите и убедитесь в том, что он надежно установлен (Рис.13), затем установите бак для воды (Рис.6).

В комплекте поставки имеется запасной фильтр (7). Второй установлен в устройстве.

**ЗАМЕТКА:** Фильтры от накипи, равно как и ткань, может быть приобретена у авторизированных дилеров Polti.

## **ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

Перед перемещением устройства:

- Отключите его от электросети
- Опустошите бак для воды (5) чтобы избежать утечек воды
- Перед отсоединением ткани, подождите несколько минут, чтобы она остыла
- Намотайте кабель на специальные крепления (3) и (6)

**ВНИМАНИЕ:**

- Перед использованием устройства в следующий раз убедитесь, что кабель питания полностью размотан. Верхнее крепление (3) поворачивается на 180 градусов для более удобного использования.
- Никогда не храните устройство с подключенным и намотанным кабелем.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ**

- Перед использованием устройства деликатных материалах и деревянных поверхностях, проконсультируйтесь с производителем на счет применения пара и всегда тестируйте его использование на маленьких участках для проверки воздействия на изменение формы или цвета.



## УХОД

- Перед проведением какого-либо обслуживания, всегда отключайте устройство от электросети и ждите пока оно полностью не остынет.
- Для чистки внешних частей устройства, используйте только влажную ткань. Не используйте химические средства, которые могут повредить материал.
- Ткань, поставляемая в комплекте может быть постирана согласно инструкциям на этикетке.

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

Проблема	Решение
Не подается пар	<ul style="list-style-type: none"><li>- Убедитесь в том, что кабель питания надежно подключен к соответствующей розетке с заземлением</li><li>- Проверьте уровень воды в баке (5)</li><li>- Убедитесь в том, что индикатор (9) работает</li></ul> <p>Если проблемы продолжаются, отключите устройство от сети, подождите 2 часа, и проследуйте всем инструкциям из раздела «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ». Если проблемы продолжаются и после этого, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Polti.</p>

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПО ЗАХОДАХ БЕЗПЕКИ

Важливі застережні заходи з використання



**УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО** прочитайте всі інструкції та попередження в цьому посібнику, і на самому пристрої. Polti не несе ніякої відповідальності за будь-який нещасний випадок, що трапляється з неправильного використання даного приладу. Знову ж правильним використанням пристрою є тільки те, що описано в цьому посібнику. Будь-яке використання, яке не відповідає цим інструкціям, призведе до анулювання гарантії.

Символи:



**УВАГА: Висока температура. Небезпека опіку!**  
Якщо вказано на пристрої, то не торкайтеся.



**УВАГА: Пара.**  
Небезпека опіку!

Цей пристрій досягає високих температур. Неправильне використання пристрою може привести до опіків.

- Не розбирайте та не здійснюйте обслуговування приладу іншим способом, окрім того, який описано в цьому посібнику. У разі поломки або несправності, не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. У разі важкого удару, падіння, пошкодження або падіння в воду, прилад може бути небезпечний для подальшого використання. Неправильне використання або недотримання інструкцій може призвести до серйозних поломок. Завжди звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
- Для проведення технічного обслуговування і очищення, що вимагають доступ до бойлера, переконайтеся, що прилад вимкнений і живлення відключено від мережі щонайменше 2 години.
- Цей прилад може бути використаний дітьми старше 8 років, людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або людьми які раніше не використовували прилад, тільки в разі, якщо вони проінструктовані заздалегідь по безпечному використанню і по небезпекам, пов'язаним з експлуатацією пристрою. Діти не повинні грати з приладом. Очищення і технічне обслуговування обладнання не повинно бути здійснено дітьми без нагляду дорослого. Тримайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці, поки прилад включений або на стадії охолодження.
- Тримайте всі частини упаковки в недоступному для дітей місці - це не іграшки. Зберігайте пластикову сумку в недоступному для дітей місці: є небезпека задиху.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання.
- Для того щоб зменшити ризик нещасних випадків, в тому числі: пожеж, уражень електричним струмом, травм і опіків під час використання і підготовки до використання, обслуговування та зберігання, завжди приймайте основні запобіжні заходи, перераховані в цьому посібнику.

### РИЗИК, ПОВ'ЯЗАНИЙ З ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯМ - УРАЖЕННЯ СТРУМОМ

- Система заземлення і високочутливий вимикач залишкового струму в комплекті з термомагнітним вимикачем для вашої домашньої системи гарантує безпечне використання

електричних пристроїв. Таким чином, для вашої власної безпеки, перевірте, щоб електрична система, до якої підключається прилад, відповідала чинним вимогам.

- Не підключайте прилад до мережі, якщо напруга не відповідає домашній електричній схемі використання.
- Не перевантажуйте розетки з перехідниками і / або трансформаторами. Підключайте прилад тільки до одиначної розетки з напругою, яка є сумісною з відповідним штекером.
- Не використовуйте електричні подовжувачі, які не підходять для номінальної потужності або які не відповідають вимогам. Вони можуть перегрітися і привести до короткого замикання, пожежі, відключення живлення або пошкодження обладнання. Використовуйте тільки сертифіковані заземленні дроти, які підходять для потужності 16А або більше 2500 Вт.
- Для видалення вилки з розетки, не тягніть за шнур живлення, а тримайте за штекер, щоб уникнути пошкодження вилки або кабелю.
- Завжди відключайте прилад, якщо він не використовується, а також перед підготовкою до роботи, технічним обслуговуванням або чищенням.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до мережі.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед підключенням приладу до мережі або перед використанням. Завжди використовуйте продукт з повністю розмотаним шнуром живлення.
- Не тягніть та не смикайте шнур і не піддавайте його напруженості (скручування, дроблення або розтягування). Тримайте шнур подалі від гарячих і / або гострих поверхонь і елементів. Уникайте защемлення кабелю в дверях і вікнах. Не допускайте перегинання шнуру живлення на кутах. Його розташування не повинно привести до наступання на вказаний шнур . Не накручуйте шнур навколо приладу, особливо якщо прилад гарячий.
- Не замінюйте штепсель.
- При пошкодженні кабелю живлення, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або таким же кваліфікованим персоналом для того, щоб уникнути всі можливі небезпеки. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджений.
- Не використовуйте прилад і не торкайтеся до нього, якщо ви босоніж і / або з мокрим тілом або ногами.
- Не використовуйте прилад поблизу ємностей з водою, наприклад раковин, ванн і басейнів.
- Не занурюйте прилад, в тому числі шнур живлення і роз'єм, в воду або інші рідини.
- Не наводьте пару на обладнання, що містить електричні або електронні компоненти.

#### РИЗИК ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ - ТРАВМИ / ОПІКИ

- Не використовуйте продукт в місцях, де існує небезпека вибухів, або біля токсичних речовин.
- Не лийте токсичні речовини, кислоти, розчинники, миючі засоби, корозійні речовини і / або вибухові речовини, ароматизатори в бойлер.
- Наливайте тільки ту воду або суміш води в бойлер, яка вказана в розділі «Яку воду наливати».
- Не використовуйте і не направляйте струмінь пари на токсичні речовини, кислоти, розчинники, миючі засоби або корозійні речовини. Переробка та вилучення небезпечних речовин повинні бути виконані відповідно до вказівок виробників цих речовин.
- Не використовуйте пилосос і не спрямовуйте пару на вибухонебезпечні порошки або рідини, вуглеводень, відкрите полум'я або надзвичайно гарячі предмети.
- Тримайте всі запчастини подалі від всмоктувального пристрою пилососа і від будь-яких рухомих частин.
- Не використовуйте функції всмоктування на людях і / або тваринах.

- Використовуйте спеціальну транспортувальну ручку для перенесення. Не тягніть за шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення в якості ручки. Не піднімайте прилад за допомогою шнура живлення або парових шлангів / всмоктуючих трубок. Не піднімайте пристрій за допомогою ручки пілозбірника.
- Не встановлюйте виріб поблизу джерел тепла, таких як каміни, печі та духовки.
- Не блокуйте отвори і решітки на виробі.
- Не направляйте струмінь пари на частини тіла людей або тварин.
- Не направляйте струмінь пари на одяг, який надітий на людину.
- Одяг і тканини, які були піддані глибокому паровому очищенню, нагріваються до температури вище 100 C °. Уникайте їх контакту зі шкірою відразу ж після очищення. Перед використанням, зачекайте кілька хвилин, поки вони охолонуть.
- Під час використання тримайте прилад в горизонтальному положенні на стійких поверхнях.
- Блокування пари на ручці гарантує безпеку, так як вона запобігає випадковому увімкненню функції подачі пари дітьми або людьми, які не ознайомлені з роботою приладу. Коли пара не використовується, задійте блокування цієї функції. Щоб продовжити подачу пари, поверніть перемикач в початкове положення.
- Завжди використовуйте прилад з комплектуючим захисним ковпачком або оригінальною запасною частиною. Використання неоригінальних захисних ковпачків Polti може призвести до нещасних випадків.
- При доступі до бойлера під тиском (підняття ковпачка, заповнення бойлера), переконайтеся, що прилад вимкнений і відключений від мережі щонайменше годину, що дозволило йому охолонути. Існує ризик нещасних випадків, якщо бойлер включений / гарячий і під тиском.
- Не підключайте прилад при відкритому захисному ковпачку. Ретельно прикрутіть захисний ковпачок перед підключенням і використанням апарату.
- Перед включенням пристрою переконайтеся, що нічого не блокує отвір бойлера (контейнер для води, лійка або інші об'єкти), і що захисний ковпачок закручений.
- Переконайтеся, що захисний ковпачок правильно закручений; якщо пара виходить з-під ковпачка, вимкніть бойлер, витягніть штекер, зачекайте протягом однієї години для охолодження пристрою, а потім відкрутіть його. Перевірте стан захисного ковпачка і ущільнення. Якщо ковпачок у хорошому стані, щільно затягніть, повернувши. Якщо пара продовжує виходити з-під ковпачка, здайте прилад в найближчий авторизований сервісний центр.
- Періодично перевіряйте стан захисного ковпачка і ущільнення. Удар або падіння може пошкодити ковпачок. Замініть ковпачок або ущільнення оригінальною запасною частиною.
- Якщо ковпачок вільно обертається, це вказує на те, що бойлер знаходиться під тиском і, отже, гарячий. Ніколи не відкривайте ковпачок з використанням сили, чи увімкнений прилад або вимкнений бойлер, і прилад відключений від джерела. У всіх випадках необхідно зачекати, поки бойлер охолоне і тоді відкрутіть ковпачок без зусиль. Не використовуйте додаткові інструменти, щоб відкрутити ковпачок. Якщо ковпачок не відкручується, навіть при охолодженню приладу, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

УВАГА. Не наповнюйте бойлер відразу після відкриття захисного ковпачка поки він все ще гарячий, навіть якщо прилад відключений від мережі. При контакті з гарячим, порожнім бойлером, холодна вода буде випаровуватися, виробляючи потоки пари, які можуть привести до опіків. Заповнюйте тільки охолоджений бойлер і в цей момент не тримайте обличчя біля отвору бойлера.

Використання неоригінальних ковпачків Polti і недотримання інструкцій у цьому посібнику є неправильним використанням пристрою. Polti S.p.A. і Becker не несуть відповідальності за будь-який нещасний випадок, що впливає з неправильного використання цього приладу.

## ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ.

Прилад призначений лише для внутрішнього домашнього використання в якості пароочисника, відповідно до описів та інструкцій, що містяться в цьому посібнику. Будь ласка, уважно вивчіть інструкції та зберігайте їх у доступному місці. Якщо інструкція загублена, то можна ознайомитися і / або завантажити її з веб-сайту [www.polti.com](http://www.polti.com) або [www.becker.ua](http://www.becker.ua). Ніколи не залишайте прилад під атмосферним впливом. Polti S.p.A. залишає за собою право змінювати обладнання або комплектацію без попереднього повідомлення. Перед тим як вивезти прилади з нашого заводу, всі вони ретельно тестуються. Це є причиною, чому ваш пароочисник може містити деяку кількість води в котлі чи баці. Правильне використання продукту тільки таке, як зазначено в цій інструкції. Будь-яке інше використання може призвести до виходу його з ладу і анулювання гарантії.

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Відповідно до Європейської Директиви «European Directive 2012/19 / EU» щодо електричних і електронних приладів, цей прилад повинен бути не викинутий разом з побутовими відходами, а зданий в спеціальну установу. Цей прилад відповідає вимогам Директиви ЄС «EU Directive 2011/65 / EU».



Символ сміттового контейнера на приладі вказує, що в кінці його терміну експлуатації, продукт повинен бути утилізований окремо від інших відходів. Після закінчення експлуатації користувач повинен передати прилад до відповідного центру збору електричних та електронних відходів. Правильний роздільний збір відходів полегшить подальшу утилізацію.

Відповідна утилізація приладу сприяє запобіганню негативного впливу на навколишнє середовище і здоров'я людини, а також рециркуляції матеріалів, з яких виготовлений продукт.

Утилізація неналежним чином призводить до застосування адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.

## ЯКУ ВОДУ ВИКОРИСТОВУВАТИ ДЛЯ БОЙЛЕРА

Цей прилад був розроблений, щоб функціонувати з водопровідною водою середньої жорсткості від 8 ° F і до 20 ° F. Якщо водопровідна вода містить багато карбонату кальцію, використовуйте суміш, що складається з 50% водопровідної води і 50% демінералізованої води.

Не використовуйте чисту демінералізовану воду.

Увага: перевірте жорсткість води у відповідному закладі чи у місцевого постачальника води.

Якщо ви використовуєте тільки водопровідну воду, ви можете зменшити утворення накипу з допомогою спеціального Kalstop FP2003 - продукту, який поширює компанія Polti.

Ніколи не використовуйте дистильовану воду, дощову воду або воду, яка містить добавки (наприклад, крохмаль, ароматизатори), воду, добуту іншими побутовими приладами, відфільтровану воду, а також пом'якшувачі води.

Не використовуйте хімічні речовини або миючі засоби.

## ПОЗНАЧЕННЯ

- |   |  |
|---|--|
| 1 Ручка                                   | 11 Щітка 2 в 1                           |
| 2 Кнопка подачі пари                      | 11a Трикутна щітка                       |
| 3 Верхнє кріплення для намотування кабелю | 11b Важіль для опускання трикутної щітки |
| 4 Кабель живлення                         | 12 Тканина з мікрОВОлокна                |
| 5 Бак для води                            | 12a Петля тканини                        |
| 6 Нижнє кріплення для намотування кабелю  | 13 Гладка тканина                        |
| 7 Фільтр від накипу                       | 14 Рамка для килимових покриттів         |
| 8 Індикатор живлення                      | 15 Ємність для заливу води               |
| 9 Індикатор тиску                         |  |
| 10 Регулятор подачі пари                  |  |

## ПІДГОТОВКА

- Дістаньте пристрій з упаковки, перевірте його цілісність і всі його частини.
- Вставте ручку в спеціальний отвір на пристрої (Мал.1). Переконайтеся, що все надійно закріплене.
- Підключіть пристрій до щітки (Мал.3)
- Вийміть бак для води (5) з пристрою, потягнувши його вгору (Мал.4). Відкрутіть кришку зі шлангом і витягніть її з бака (Мал.5)
- Наповніть бак водою за допомогою глечика, що поставляється в комплекті (Мал.6). Вода від природи містить мінерали, які можуть стати проблемою в майбутньому для вашого пристрою. Для запобігання проблем, використовуйте демінералізовану воду. Не додавайте в бак хімічні засоби або інші рідини.
- Закрутіть кришку зі шлангом і встановіть бак назад (Мал.7).
- Встановіть тканину (12/13) під щітку (Мал.8). Щоб під'єднати тканину (12/13), розмістіть її стороною для чистки на поверхню і поставте зверху щітку (11). Щоб від'єднати тканину, поставте ногу на спеціальне вушко (12а) і потягніть щітку вгору.

УВАГА: Не використовуйте пристрій без тканини, коли застосовуєте щітку 2в 1 (11)!

## ВИКОРИСТАННЯ

- Підключіть кабель живлення (4) до відповідної розетки із заземленням. Індикатор живлення загориться (8).
- Індикатор живлення (8) буде горіти постійно, повідомляючи про те, що пристрій підключено до мережі.
- Зачекайте поки не загориться індикатор (9). Тепер пристроєм можна користуватися.
- Щоб від'єднати щітку (11), поставте на неї ногу, і в цей же час потягніть ручку вгору (Мал.9). Щоб приєднати - поверніть її в оригінальне положення (Мал.9).
- Натисніть кнопку подачі пари (2) щоб подати її (Мал.10). Щоб зупинити подачу пари (Мал.10), відпустіть кнопку (2).
- Чистіть підлогу рухами щітки вперед і назад (Мал.11).
- Для очищення килимових покриттів, поставте щітку (з одягненою тканиною) на спеціальну рамку (14), і ця конструкція зможе ковзати по поверхні (Мал.12).

УВАГА: Для того, щоб від'єднати тканину від щітки, вимкніть пристрій від електромережі і зачекайте кілька хвилин до охолодження тканини.

## ТРИКУТНА ЩІТКА (11а)

Трикутна щітка (11а) спроектована і застосовується для очищення незручних ділянок. Вона жорстка і ідеально підійде для роботи з жорсткими і стійкими забрудненнями.

Щоб використовувати трикутну щітку, виконайте наступне:

- Натисніть на важіль 11b ногою і підійміть пристрій (Мал.13)

ЗАМІТКА: Використовуйте щітку без тканини для того, щоб позбутися від стійких забруднень. Для того, щоб зібрати забруднення на очищеному місці, використовуйте тканину.

## РЕГУЛЮВАННЯ ПОДАЧІ ПАРИ

Vaporetto здатний регулювати потік пари за допомогою регулятора (10) (Мал.14). Для збільшення потоку, прокрутіть його за годинниковою стрілкою, для зменшення - проти.

## ЗАКІНЧИЛАСЬ ВОДА

Рівень води завжди видно, завдяки прозорому баку.

Коли вода в баку (5) буде витрачена, пара перестане подаватися.

Для нормальної роботи, наповніть бак (5) так, як це описано в розділі «ВИКОРИСТАННЯ».

УВАГА: Всі операції необхідно проводити з відключенням, від електромережі, пристроєм.

## ФІЛЬТР ПРОТИ НАКИПУ

Від природи, вода містить мінеральні солі, які забруднюють системи з нагріванням води.

Ваш Vaporetto поставляється з фільтром (7), який здатний запобігати прохід солей і, як підсумок, формування накипу.

Завжди використовуйте демінералізовану воду. Ми рекомендуємо проводити заміну фільтра 2 рази в рік.

Для заміни фільтра, виконайте наступне:

- Вимкніть пристрій від електромережі
- Вийміть бак для води (5) (Мал.3), потягнувши його вгору, потім витягніть фільтр (7), потягнувши його вгору (Мал.13).
- Встановіть новий фільтр (7), м'яко натисніть і переконайтеся в тому, що він надійно встановлений (Мал.13), потім встановіть бак для води (Мал.6).

У комплекті поставки є запасний фільтр (7). Другий встановлений в пристрої.

ЗАМІТКА: Фільтри від накипу, так само як і тканину, можна придбати у авторизованих дилерів Polti.

## ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЮ

Перед переміщенням пристрою:

- Вимкніть його від електромережі
- Вилийте бак для води (5) щоб уникнути витоків води
- Перед тим, як виймати тканину, зачекайте кілька хвилин, щоб вона охолола
- Намотайте кабель на спеціальні кріплення (3) і (6)

УВАГА:

- Перед використанням пристрою в наступний раз переконайтеся, що кабель живлення повністю розмотаний. Верхнє кріплення (3) повертається на 180 градусів для більш зручного використання.
- Ніколи не зберігайте пристрій з підключеним і намотаним кабелем.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДЛЯ ДЕЛІКАТНИХ ПОВЕРХОНЬ

- Перед використанням пристрою на делікатних матеріалах і дерев'яних поверхнях, проконсультуйтеся з виробником на рахунок застосування пари і завжди тестуйте його використання на маленьких ділянках для перевірки впливу на зміну форми або кольору.

## ДОГЛЯД

- Перед проведенням будь-якого обслуговування, завжди відключайте пристрій від електромережі і чекайте поки він повністю не охолоне.
- Для чищення зовнішніх частин пристрою, використовуйте тільки вологу тканину. Не використовуйте хімічні засоби, які можуть пошкодити матеріал.
- Тканина, яку поставляють в комплекті може бути випрана згідно з інструкціями на етикетці.

## МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

Проблема	Рішення
Немає пари	<ul style="list-style-type: none"><li>- Переконайтеся в тому, що кабель живлення надійно підключений до відповідної розетки із заземленням</li><li>- Перевірте рівень води в баку (5)</li><li>- Переконайтеся в тому, що індикатор (9) працює</li></ul> <p>Якщо проблеми тривають, вимкніть пристрій від мережі, почекайте 2 години, і зверніться до інструкцій з розділу «ВИКОРИСТАННЯ». Якщо проблеми тривають і після цього, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Polti.</p>